

Art. 1275

- F Mode d'emploi**
Programmateur 6040

- I Istruzioni per l'uso**
Centralina 6040

- E Manual de instrucciones**
Programación de riego 6040

- P Instruções de utilização**
Comando de rega 6040

- NL Gebruiksaanwijzing**
Besproeiingscomputer 6040

- D Gebrauchsanweisung**
Bewässerungssteuerung 6040

- PL Instrukcja obsługi**
Sterownik nawadniania 6040

- GB Operating Instructions**
Watering Controller 6040

GARDENA Besproeiingscomputer 6040

Welkom in de tuin van GARDENA...



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en houd u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de besproeiingscomputer, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze besproeiingscomputer niet gebruiken.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

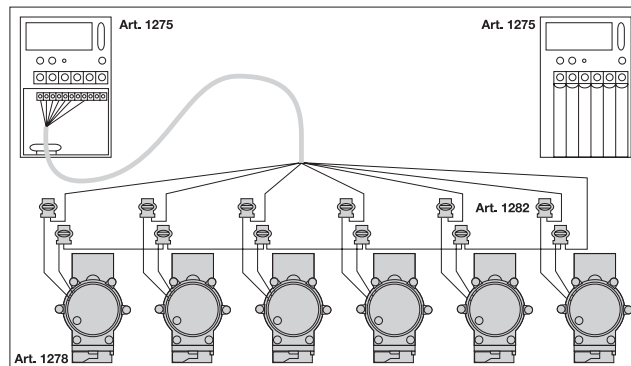
Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA besproeiingscomputer	35
2. Voor uw veiligheid	36
3. Functie	36
4. Ingebruikname	37
5. Bediening	38
6. Opheffen van storingen	41
7. Buitengebruikstelling	42
8. Technische gegevens	42
9. Service	42

1. Inzetgebied van uw GARDENA Besproeiingscomputer

Bestemming

Deze besproeiingscomputer maakt deel uit van een besproeiingssysteem. Aanbevolen toebehoren zijn de besproeiingsventiel **art. 1278**, de verbindingkabel **art. 1280** en de kabelklemmen **art. 1282**.



Hiermee kunnen volautomatische besproeiingsinstallaties opgebouwd worden die aan de diverse waterbehoeftes van de verschillende plantensoorten aangepast kunnen worden c.q. bij niet voldoende waterhoeveelheid het gebruik van de totale installatie garanderen.

Het aanhouden van de door GARDENA bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een vereiste voor het correcte gebruik van de besproeiingscomputer.

Let op



De besproeiingscomputer mag alleen voor de besturing van 24 V (AC) ventilen gebruikt worden.

NL

2. Voor uw veiligheid



Om bij het uitvallen van de elektriciteit geen gegevens te verliezen mag alleen een alkaline-batterij 9 V IEC 6LR61 voor de gegevensopslag gebruikt worden. Wij raden bijv. aan Varta en Energizer.

Besproeiingscomputer:

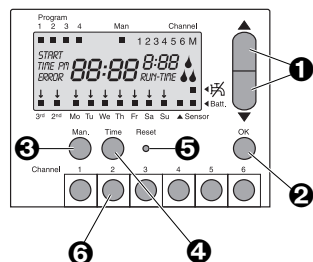
De besproeiingscomputer mag alleen met de meegeleverde 24 V netadapter gebruikt worden.
→ Indien deze in het stopcontact zit tegen vocht beschermen.
De besproeiingscomputer is tegen spatwater beschermd.
→ Voorkom echter directe waterstralen op het apparaat.

Overwinteren:

→ De besproeiingscomputer aan het begin van de vorstperiode vorstvrij opbergen.

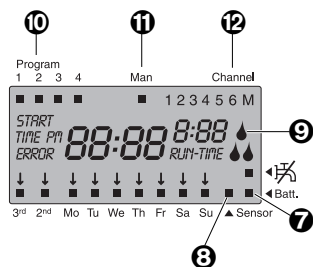
3. Functie

Toetsen



- 1 ▲-▼-toetsen: Veranderen c.q. schakelen de inputgegevens door. (Als één van de ▲-▼-toetsen ingedrukt gehouden blijft, gaat de verandering in snel tempo.)
- 2 OK-toets: Neemt de met de ▲-▼-toetsen ingestelde waarden over.
- 3 Man-toets: Met de hand openen/sluiten van kanalen.
- 4 Time-toets: Geeft de tijd aan.
- 5 Reset-toets: Wist alle programmegegevens.
- 6 Channel-toetsen: Oproepen van kanalen.

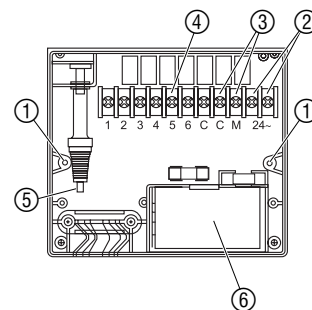
Weergave van de besproeiingscomputer



- 7 Indicatie batterijtoestand: Als de batterijspanning daalt beneden een bepaalde spanning, knippert de indicatie **Batt.** totdat tot de batterij vervangen is. Bij ontbrekende of volkomen lege batterij wordt de **Batt.**-indicatie steeds weergegeven.
- 8 Sensor-indicatie: Bij ingestoken en ingeschakelde sensor wordt de **Sensor**-indicatie weergegeven (sensor meldt vocht).
- 9 Besproeiingsindicatie: Als juist een programma wordt uitgevoerd, knipperen de druppels van de besproeiingsindicatie.
- 10 Programma-indicatie: Geeft aan welk programma van het betreffende kanaal op dat moment wordt uitgevoerd. Als meerdere kanalen tegelijkertijd geopend zijn, dan wordt de programma-indicatie niet meer weergegeven.
- 11 Weergave van de manuele besturing: Als de manuele besturing geactiveerd is, wordt de **Man.**-indicatie weergegeven.
- 12 Kanaalindicatie: Als een kanaal geopend wordt, wordt het betreffende kanaal in de Kanaal-indicatie (**Channel**) weergegeven.

4. Ingebruikname

Besproeiingscomputer aansluiten:

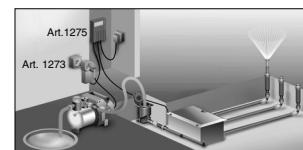


Voor de programmering moet de besproeiingscomputer van een 9 V batterij voorzien worden zodat bij het uitvallen van de elektriciteit de programmegegevens bewaard blijven.

1. Schroeven ① van het aansluitvak losmaken en de deksel er afhalen.
2. Kabel van de adapter ② in de 24 V (AC) klemmen steken en vastschroeven.
3. Kabel voor de ventielen ④ (bijv. 7-aderige GARDENA verbindingkabel art. 1280) in de klemmen met de cijfers van 1 tot 6 en **COM** (C) steken en vastschroeven.
4. Batterij op de batterijclip ⑥ steken en in het batterijvak leggen.
5. Indien nodig kabel van de sensor ⑤ (bijv. GARDENA vochtigheidssensor art. 1187) er insteken en met een trekcontlastingsklem tegen er uittrekken beveiligen.
6. Indien nodig kabel voor het masterkanaal ③ in de klemmen **M** en **COM** (C) steken en vastschroeven.
7. Deksel op het aansluitvak steken en de schroeven ① er indraaien.
8. Netstekker van de 24 V (AC) adapter in een 230 V stopcontact steken.

Door de adapter er in te steken wordt een reset uitgevoerd, waarbij de tijd op **0:00** gezet wordt en geen weekday ingesteld is. De **TIME** en de uurindicatie **D** knipperen op het display en de tijd en de weekday moeten ingegeven worden (zie 5. Bediening „Tijd en weekday instellen“).

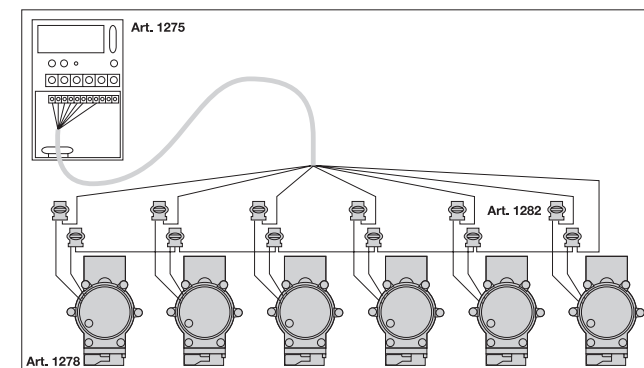
Masterkanaal



Het masterkanaal is een kanaal dat tegelijkertijd met andere kanalen in bedrijf gezet wordt. Belangrijk bijv. dan als een besproeiingsinstallatie via een pomp gevoed wordt en de pomp altijd dan actief moet worden als één van de besproeiingsventielen geactiveerd wordt.

De pomp kan gebruikt worden door het GARDENA pompbedieningspaneel art.nr. 1273 te verbinden aan de Master Channel.

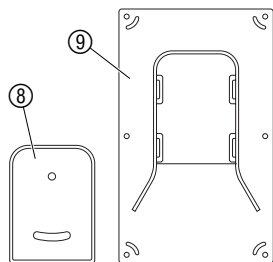
Ventielen aansluiten:



1. Ventielen coderen zodat de kanalen eenduidig aan de ventielen toegevozen kunnen worden.
2. Een kabel van de eerste ventiel via een kabelklem (bijv. GARDENA kabelklem art. 1282) met de in 1 vastgeschroefde

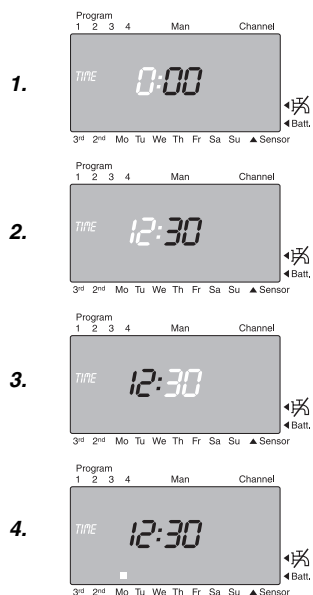
Diameter van de verbindingkabel

Wandhouder monteren:



5. Bediening

Tijd en weekdag instellen:



Tijd en weekdag

Voordat het besproeiingsprogramma kan worden ingesteld, moeten de tijd en de weekdag ingesteld worden.

1. Adapter (zonder batterij) in stopcontact steken of **Time**-toets indrukken.
TIME en de urenindicatie (bijv. 0) knipperen op het display.
2. Uren met de **▲-▼**-toetsen (bijv. **12** uur) instellen en met de **OK**-toets bevestigen.
TIME en de minutenindicatie knipperen op het display.
3. Tijd-minuten met de **▲-▼**-toetsen instellen (bijv. **30** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.
TIME en de weekdagindicatie knipperen op het display.
4. Weekdag met de **▲-▼**-toetsen instellen (bijv. **Mo** maandag) en met de **OK**-toets bevestigen.

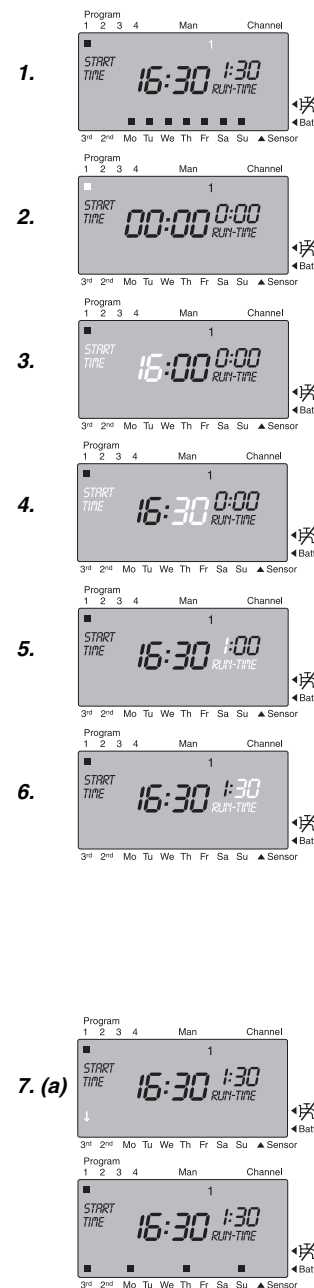
kabel van de besproeiingscomputer verbinden.

3. Alle verdere ventielen zoals de eerste ventiel, steeds met een kabel met de besproeiingscomputer verbinden.
4. De tweede kabel van elke ventiel steeds via een kabelklem met de in **COM (C)** vastgeschroefde kabel van de besproeiingscomputer verbinden.

De maximaal toegestane afstand tussen besproeiingscomputer en ventiel hangt af van de diameter van de verbindingkabel. Deze bedraagt 0,5 mm² bij een afstand van 30 m en 0,75 mm² bij een afstand van 45 m. Daarbij mogen er niet meer dan 3 ventielen tegelijkertijd in bedrijf zijn.

1. Wandhouder ⑧ tegen de muur schroeven.
2. Besproeiingscomputer met de achterkant ⑨ van boven af op de wandhouder ⑧ schuiven.

Besproeiingsprogramma maken:



Besproeiingsprogramma's

Vereiste: De actuele tijd en de actuele weekdag zijn ingesteld.

Voordat u met de ingave van de besproeiingsgegevens begint, raden wij u aan de gegevens van uw ventielen om wille van de overzichtelijkheid in het besproeiingsschema in de bijlage van de gebruiksaanwijzing te noteren.

Kanaal en programmeergeheugenplaats kiezen:

Er kunnen 4 besproeiingsprogramma's per kanaal opgeslagen worden.

1. **Channel**-toets van het gewenste kanaal indrukken (bijv. kanaal 1 wordt op het display aangegeven).
2. Programmeergeheugenplaats met de **▲-▼**-toetsen kiezen (bijv. programmeergeheugenplaats 1) en met de **OK**-toets bevestigen.

START TIME en de urenindicatie knipperen op het display.

Besproeiingsstarttijd instellen:

3. Besproeiingsstarttijd-uren met de **▲-▼**-toetsen instellen (bijv. **16** uur) en met de **OK**-toets bevestigen.

START TIME en de minutenindicatie knipperen op het display.

4. Besproeiingstijd-minuten met de **▲-▼**-toetsen instellen (bijv. **30** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.

RUN TIME en de urenindicatie knipperen op het display.

Besproeiingsduur instellen:

5. Besproeiingsduur-uren met de **▲-▼**-toetsen instellen (bijv. **1** uur) en met de **OK**-toets bevestigen.

RUN TIME en de minutenindicatie knipperen op het display.

6. Besproeiingsduur-minuten met de **▲-▼**-toetsen instellen (bijv. **30** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.

De pijl ↓ boven de besproeiingscyclusindicatie knippert op het display.

Besproeiingscyclus instellen:

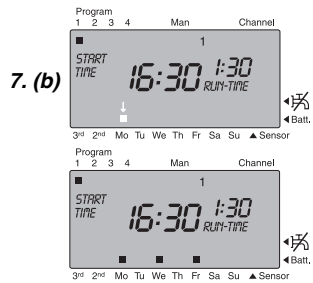
- (a) elke tweede **2nd** of derde dag **3rd** (vanaf de actuele weekdag)
- (b) willekeurige weekdag te kiezen (daarmee ook dagelijks mogelijk)

7. (a) Besproeiingscyclus voor elke 2e of 3e dag:

Met de **▲-▼**-toetsen de pijl ↓ op **2nd** of **3rd** instellen (bijv. **3rd** = elke 3e dag) en met de **OK**-toets bevestigen.

*Het besproeiingsprogramma wordt opgeslagen en de besproeiingscyclus (bijv. **3rd**) en het weekvoorzicht (bijv. **Mo, Th, Su**) worden op het display aangegeven.*

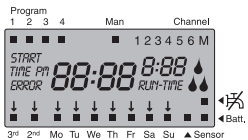
De dagen van het weekvoorzicht richten zich naar de actuele weekdag.



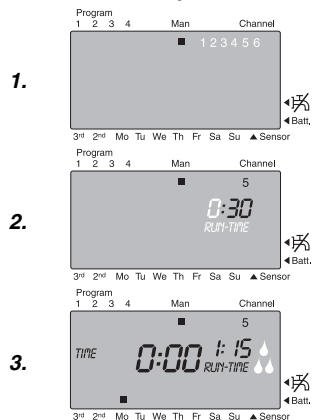
7. (b) Besproeiingsprogramma wijzigen:

Programmeermodus voortijdig beëindigen:

Reset:



Met de hand besproeien:



– of –

(b) Besproeiingscyclus voor willekeurige weekdays:

Met de ▲-▼-toetsen de pijl ↓ op de gewenste weekday instellen (bijv. **Mo** = maandag) en steeds met de **OK**-toets activeren/deactiveren.

Als alle gewenste weekdays geactiveerd zijn (bijv. **Mo, We, Fr**), ▲-toets zo vaak indrukken tot de pijl ↓ boven **Su** verdwijnt.

Het besproeiingsprogramma wordt opgeslagen en de besproeiingscyclus **Mo, We, Fr** wordt op het display aangegeven.

Als op één van de 4 programmageheugenplaatsen reeds een besproeiingsprogramma voorhanden is, kan dit gewijzigd worden zonder dat het opnieuw aangemaakt moet worden.

De waarden voor besproeiingsstarttijd, -duur en -cyclus zijn reeds ingesteld. Daarmee behoeven alleen de werkelijk te wijzigen waarden van het besproeiingsprogramma gewijzigd te worden. Alle andere waarden kunnen onder „Besproeiingsprogramma aanmaken” eenvoudig met de **OK**-toets overgenomen worden.

De programmeermodus kan te allen tijde voortijdig beëindigd worden.

→ **Time**-toets indrukken.

De tijd en de weekday worden weergegeven.

De besproeiingscomputer wordt op de basisstand teruggezet en alle programmagegevens worden gewist.

→ **Reset**-toets (bijv. met een balpen) indrukken.

- Alle symbolen van het display worden gedurende 2 seconden aangegeven.
- De programmagegevens van alle programma's worden gewist.
- De systeemtijd en de weekday blijven bewaard.

De reset kan steeds geactiveerd worden. Dan wordt de tijd weergegeven.

Handmatige besproeiing

1. **Man**.-toets indrukken.
2. **Channel**-toets indrukken (bijv. kanaal **5**).
3. **Man**-toets indrukken als **0:30** minuten besproeid moet worden

– of –

Handmatige besproeiingsduur met de ▲-▼-toetsen instellen (bijv. **1:15**) en met de **OK**-toets bevestigen.

Kanalen blokkeren:



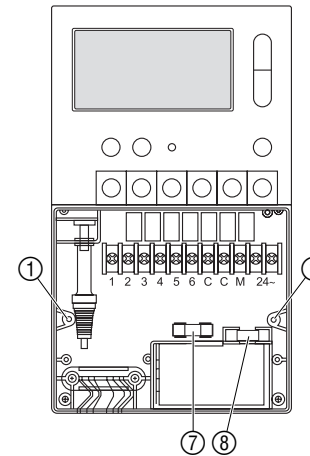
Als bijv. wegens een langere regentijd niet besproeid moet worden, kunnen de betreffende kanalen geblokkeerd worden zonder dat de betreffende programma's gewist behoeven te worden.

1. **OK**-toets ingedrukt houden en de gewenste **Channel**-toets indrukken.
2. Om de blokkering weer op te heffen de **OK**-toets ingedrukt houden en de gewenste **Channel**-toets indrukken.

Tip: wend u bij vragen over de bediening en programmering tot de GARDENA Service. Wij helpen u graag.

6. Opheffen van storingen

Zekering vervangen:



1. Netstekker van de 24 V (AC)-adapter uit het stopcontact halen.
2. Schroeven ① van het aansluitvak losmaken en de deksel er afhalen.
3. Zekering ⑦ er uithalen en nieuwe zekering ⑧ (1 A traag) er in plaatsen.
4. Deksel op het aansluitvak doen en de schroeven ① er indraaien.
5. Netstekker van de 24 V (AC) adapter in een 230 V stopcontact steken.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen displayweergave	Buitentemperatuur onder -10°C of boven $+50^{\circ}\text{C}$.	→ Wachten tot de bedrijfstemperatuur weer bereikt is.
ERROR FUSE wordt op het display weergegeven	De zekering is doorgebrand.	1. Aansluitschema controleren en/of oorzaak achterhalen. 2. Zekering vervangen.
ERROR noAC wordt op het display weergegeven	De adapter zit niet in stopcontact (de programma's blijven bewaard).	→ Adapter in stopcontact steken.

Wend u bij andere storingen tot de GARDENA Service.

7. Buitengebruikstelling

- Overwinteren :** → Besproeiingscomputer voor de vorstperiode op een vorstvrije plaats opbergen.
- Belangrijk!** De batterij alleen geheel ontladen weggooien.
- Geef de opgebruikte batterij af op een verkooppunt **of** of lever de batterij in bij het chemisch afval.

8. Technische gegevens

Stroom via adapter	24 V (AC)
Stroom voor het geheugen bij wegvallen elektriciteit:	Alkalinebatterij 9 V IEC 6LR61
Bedrijfstemperatuur:	Van vorstgrens tot + 50 °C
Bewaartemperatuur:	- 20 °C tot + 50 °C
Luchtvochtigheid:	20 % tot 95 % relatieve luchtvochtigheid
Vocht- regensensor-aansluiting:	GARDENA-specifiek
Programma's bewaren bij vervangen batterij:	Ja (als adapter in stopcontact zit)
Aantal kanalen:	6 en een masterkanaal
Aantal programmagestuurde besproeiingen per kanaal:	max. 4
Besproeiingsduur per programma:	1 minuut tot 9 uur 59 minuten

NL

9. Service

Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:


- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Defecten aan de besproeiingscomputer door verkeerd geplaatste of uitgelopen batterijen zijn van vervanging uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met een kopie van de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven service-adres.

F Responsabilité	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
I Responsabilità del prodotto	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P Responsabilidade sobre o produto	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
NL Productaansprakelijkheid	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
D Produkthaftung	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
PL Odpowiedzialność za produkt	Zwracamy Państwu uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.
GB Product Liability	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	Désignation du matériel : Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição do aparelho: Ormschrijving van het apparaat: Bezeichnung des Gerätes: Opis produktu: Description of the unit:	Programateur Centralina Programación de riego Comando de rega Besproeiingscomputer Bewässerungssteuerung Sterownik nawadniania Watering Controller
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	Type : Modello: Tipo: Tipo: Type: 6040 Type: Typ: Tipe:	Référence : Art. : Art. N°: Art. N°: Art. nr. : 1275 Art.-Nr.: Art. nr.: Art. No.:
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Directives européennes : Directive UE: Normativa UE: Directrices da UE: EU-richtlijnen: EU-Richtlinien: Dyrektywy UE: EU directives:	89/336/EC 93/68/EC
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA International GmbH GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.	Date d'apposition du marquage CE : Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania znaku CE: Year of CE marking:	2000
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.	 Thomas Heini	
D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Fait à Ulm, le 14.12.2000 Ulm, 14.12.2000 Ulm, 14.12.2000 Ulm, 14.12.2000 Ulm, 14-12-2000 Ulm, den 14.12.2000 Ulm, 14.12.2000 Ulm, 14.12.2000	Direction technique Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Hoofd technische dienst Technische Leitung Kierownictwo Techniczne Technical Dept. Manager
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niżej podpisany GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.		
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.		

Deutschland

GARDENA International GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18,
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. – 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid

Sweden

GARDENA Norden AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Mümesillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

1275-20.960.03/0031
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>